

艾克顿中文学校

月刊

---

ACTON CHINESE LANGUAGE SCHOOL JOURNAL

No. 1

创刊号

二〇〇三年二月

[www.acis-ma.org](http://www.acis-ma.org)

## 冬天里的春意

王泽养

公元二零零三年二月九号，筹建多日的艾克顿中文学校正式开学了！离开开学典礼还有半个多钟头，校行政及值班和帮忙的家长陆续到校。装音响，排桌椅，看教室，会朋友。时针指到两点，嘉宾入座，副校长张逸主持典礼，校长陈鸿祥致辞，艾克顿学监和初中校长致贺，各班老师带着孩子们走进教室。艾克顿中文学校的第一个学期就这样开始了。令人难以想象，仅仅三个多月前这所学校还只是座海市蜃楼呢。

学校能够在艾克顿成立，离不开艾克顿学区的大力支持。学区学监 Mr. Ryan 很早认识到艾克顿社区和学区在向多元化发展，他提议并批准了艾克顿中文学校付最低的租金使用新近翻新的初中校舍。学区克服困难增聘了校工在星期日为中文学校服务。没有艾克顿学区的鼎力支持，就谈不上会有这所中文学校。我们为有这样的学区感到骄傲，为有这样的学监感到荣幸。

学校能够成立，离不开一支爱学生，爱孩子，热爱教学的教师队伍。从去年十一月份开始，教师们就开始开会，选教材，写教案。他们放弃假日到兄弟中文学校去学习取经，选辅助教材，备课，花费了很多心血。谢翔英老师的班上 FCC 家庭的孩子多，备课教学都要花更多时间精力。许聪玲老师教国画多年，听说艾克顿中文学校成立，主动来为孩子们开课。国画课孩子多，教课就够累了。下课了，孩子们走了，许老师还在默默的忙着，整理教室，清洗画笔。本人对老师们了解实在太少了。还要恳请家长们和了解他们的诸位给校刊多投稿，把各位老师，把他们的辛勤耕耘，尽心敬业的事迹介绍给大家。象我们大家一样，老师们也有家庭，孩子和事业。承担起教学的重担意味着在课内外花费大量时间，甚至作出个人的牺牲。向你们致敬，我们的园丁！

一所好的学校一定要有人来尽心管理。校长陈鸿祥是学校的带头人。中文学校从无到有，从组织教师队伍，教学组织，课程安排，教室安排，招生，教学用具购置，到财政平衡，无一不浸透着校长的心血。办教育是人文工程。几百学生，几十个老师，每人都会有不同的情况，要求和意见。每天数以百计的电子邮件，数不清的电话。多少次，面对电脑度过不眠的午夜。多少次，校长家成了学校的会议室。中文学校能够在短短的三个多月顺利开学，离不开校长陈鸿祥开创性的工作。“一个好汉三个帮”，在建校过程中，校长的工作得到了校行政有关人员的大力支持。几个月里，为学校挑灯夜战的绝非仅校长一人。学校现在已成立了包括正副校长，助理，教务，财务，文体，总务的行政班子。创建初始，中文学校的教学和管理经验难免有很多不足。面对二百多人规模的学校，几百家长，多少琐事要料理，多少意见要沟通。学校管理繁杂琐碎。没有大家同心协力，管理这样规模的学校是不可能的。请大家多关心学校的管理，多提意见和建议，帮助校行政把学校办的更好。

艾克顿中文学校与其他中文学校不同的一个特点是学校有几十家领养中国孩子的家庭(FCC 家庭)。FCC 家庭自始至终对中文学校的成立给以很大的支持，为 FCC 家庭提供中文学习的环境是我们的责任。很多人常常为 FCC 家庭参与我们学校的中国文化教育的热情所感动，FCC 家庭的参与是与对学校工作的鼓励和促进。

一所好的学校应当有好的秩序。中文学校家长会承担着这一艰巨的任务。中文学校要求各班家长每周轮流在校值班。很多在校孩子年龄小，在孩子身上发生任何事故都是家长和学校不愿意看到的。从管理交通安全，监督学生离校，到帮助老师教学，家长会在学校起着难以估量的作用。开学那天，各班家长代表早早就到了学校。学生一进教室，他们就开始协助老师们的工作。家长康迅，李凡开学那天一点三十到校，五点三十才离开。他们疏导车流，巡视楼道，清理教室，清点桌椅直至天黑人静。家长们是学校的主人。靠着他们的细心照管，孩子们才有好的学习环境。在家长会会长王峰的工作计划上，家长值班是目前最重要任务，但仅仅是许多任务中的一项。中文学校作为本地华人社区的一角，这里同时也是家长们交流信息，组织活动的场所。家长会将争取为家长们组织各种不同类型的演讲会，文体活动，各种形式的俱乐部，晚会，郊游，老年人的活动，及华人参政等活动。家长会的功能是多样的。依靠大家的热情，参加和参与，家长会的活动才会有吸引力，才会生动。请大家多关心我们的家长会，因为这是家长们自己的组织；请大家多关心中文学校，因为这是家长们的学校，这是家长们的权利。

随着“中国村”代表们到“世界村”的落户，住在波士顿西郊的艾克顿已不感觉是“西出阳关无故人”。每个星期日您到中文学校来，谈谈家常，叙叙友情，总是一点亲情。世事艰辛，能经常得到友人的一点帮助和理解，即使是严冬也能让人感觉到春意。艾克顿中文学校诞生于寒冬，于艰难中迈动着幼雅的步伐，在严冬后，期望着的是春。



## 校园新闻

二月九日，波士顿西北华人社区期待已久的艾克顿中文学校开学了！在艾克顿镇初中举行的开学典礼上，校长陈鸿祥及艾镇学区校监莱恩等分别致词致贺。以下是他们的讲话内容。

### 开学致词

陈鸿祥  
2003年2月9日

尊敬的来宾、各位女士、各位先生、乡亲们、小朋友们：

先用我的名字作头尾给各位拜个晚年。祝大家“鸿运当头，羊年吉祥”。

大家期盼已久的艾克顿中文学校终于开学了。这是本地区华人鼎力支持的产物，这是凝聚着许许多多人智慧的结晶，这是许许多多志愿者辛勤劳动的成果。我们衷心感激义务工作者高尚无私的奉献，衷心感谢本地华人、领养中国孩子的美国家庭(FCC)组织、本地学区、学校、镇教育部门宝贵的支持，衷心感谢牛顿中文学校对我们的帮助。

许多志愿者牺牲了自己的业余时间担任我们学校的行政管理工作。大家的支持和帮助是离不开的。我们有一支充满热情和奉献精神教师队伍。我们有信心和决心办好学校，为我们的下一代提供高质量的中华文化教育。

我们的学校不问族群背景面向全社区开放。现在我们不但能够满足本地美国家庭领养的中国孩子学习中文的需求，还开办了成人中文初级班为愿意认识和学习中华文化的成年人提供学习中文的场所。

除了传播和弘扬博大精深的中华文化，我们也要促进本地华人社区的发展与繁荣，积极拓展与本地主流社会的沟通与交流。让我们为增进不同文化之间的相互理解共同努力，为本地区文化建设的进步贡献自己的力量。

雪后的晴日，诞生了艾克顿中文学校。虽然已经越过许多艰难险阻，我们知道还会有严寒风霜。我们任重而道远。“千里之行，始于足下”。我们一定会克服前进路上的各种困难一步一个脚印地走下去。

谢谢大家。

### Opening Ceremony Speech

Harry Chen  
Feb. 9<sup>th</sup>, 2003

Dear Mr. Ryan, Mr. Reid, Ms. Mathinos, and Ms. Petr,

Ladies and Gentlemen, Boys and Girls,

Foremost, my sincere thanks to all of you for coming to the opening of our school.

It is with great anticipation and expectation that I stand before you today. The Acton Chinese Language School is officially opened today. It is achieved with the tremendous support from the local Chinese community. It is a crystallization of the collective wisdom and enormous efforts of many volunteers who have been working so hard to make this come true.

I would like to take this opportunity to express my most heart-felt thankfulness to all the volunteers for your priceless and selfless contributions; to the local Chinese community, the FCC, Acton Public Schools, R.J. Grey Junior High, and Acton Community Education department, for your strong support, understanding and cooperation. Our special thanks goes to Newton Chinese Language School for their gracious help.

Many people on the school's administrative team have contributed their precious time in preparing for the launch of the school. You are the real unsung heroes. And I would like to thank you, from the bottom of my heart. The school also has a team of teachers filled with exceptional enthusiasm and professionalism. We are fully confident that we will succeed in managing and running the school and it will provide all the students, young and old alike, with top quality educational experience of Chinese language and culture.

The Acton Chinese Language School opens its door to each and everybody in the local communities, disregarding race and origin. Right now, the school is not only offering classes to the children of the FCC, but classes for the adults who are interested in learning Chinese language and culture as well.

The school is primarily aimed at inheriting and introducing the wealth of Chinese culture. However, it will also strive to strengthen the ties and promote the mutual understanding between the Chinese population and all the other peoples from the local community.

Let's work together to activate the exchanges between different cultures and make our contribution to the development and richness of the community cultural life.

As an ancient Chinese philosopher said, **a journey of thousands of miles starts from the first step.** Today, we are stepping the first step. There will be mountains and torrents ahead, yet, we are determined to

## 艾克顿学区总监比尔·莱恩在建校典礼上的致辞：

去年秋天，王泽养和陈鸿祥前来与我商讨在艾克顿建立一所中文学校的可能性。他们谈到了建立此校的必要性，我们也讨论了在艾克顿某所学校为中文学校提供上课场所的各种可能。

尔后又见了一次面，这次参加具体商谈的还有我们学区社区教育部主任琳达·马西内斯，以及艾克顿初中校长麦克·理德。此次讨论决定，中文学校每星期天下午上课，而镇初中校舍则是最适合学校上课的地点。

我们非常高兴地看到艾克顿中文学校顺利开学了！学校已有 200 余学生注册，这是一个了不起的成功，必将给我们整个社区的所有居民带来服务。我充分理解中文学校的成立将鼓励不同文化的相互交流，并大大丰富我们学生的生活。

## Welcome Speech by Mr. William Ryan, Superintendent, Acton Boxborough Regional School District

Last fall, Zeyang Wang and Henry Chen came to see me about the possibility of starting a Chinese Language School in Acton. They spoke about the need for a school in the Acton area and we explored the idea of holding classes somewhere on the Acton/AB school campus.

We met again with our Community Education Director, Linda Mathinos and Mac Reid, Principal of the Junior High School, to discuss the details of the proposal. The school would hold Sunday afternoon classes, and it was decided that the Junior High School offered the best facilities for the school.

We are happy/excited that the Acton Chinese Language School is opening its doors! With over 200 students already enrolled, it sounds like it will be a great success and service to many residents in our community. I know that having the school here will encourage cultural outreach and sharing, thereby enriching all our students' lives.

### 2003 年春季艾克顿中文学校行政人员

陈鸿祥 Harry Chen	校长 Principal	<a href="mailto:principal@acls-ma.org">principal@acls-ma.org</a>
张逸 Eddie Zhang	副校长兼校刊主编 Vice Principal & Chief Editor of ACLS Journal	<a href="mailto:ezhang109@yahoo.com">ezhang109@yahoo.com</a>
王泽鸣 Tse-Ming Wang	校长助理 Principal Assistant	<a href="mailto:mingwang@cisco.com">mingwang@cisco.com</a>
简建华 Rick Jian	教务主任 Dean	<a href="mailto:jianhua_jian@hotmail.com">jianhua_jian@hotmail.com</a>
张耀路 Jenny Zhang	财务主任 Treasurer	<a href="mailto:Jenny.zhang@parexel.com">Jenny.zhang@parexel.com</a>
王蕙 Helen Wang	文体主任 Director of Culture Programs	<a href="mailto:huiwang_2000@hotmail.com">huiwang_2000@hotmail.com</a>
李劲冬 Jindong Li	总务主任 Director of General Service	<a href="mailto:jli@delcomsys.com">jli@delcomsys.com</a>
万小明 Charmaine Wan	会计 Accountant	<a href="mailto:xiaomingwan@yahoo.com">xiaomingwan@yahoo.com</a>
杨佩云 Peiyun Yang	网站主管 Web Team Manager	<a href="mailto:pyang@rocketmail.com">pyang@rocketmail.com</a>
王泽养 Zeyang Wang	筹委会主席 Chairmen of Preparatory Committee	<a href="mailto:zewang@cisco.com">zewang@cisco.com</a>
王峯 Frank Wang	家长会长 Head, Parent Council	<a href="mailto:frankw100@hotmail.com">frankw100@hotmail.com</a>
刘玉芬 Yufen liu	教师会长 Head, Teacher Council	<a href="mailto:yufen_liu_99@yahoo.com">yufen_liu_99@yahoo.com</a>

## 教师讲坛

### 艾克顿中文学校全体中文教师个人简介

---

#### 幼儿A班老师 郑平：

我曾经当过大学教师，但教小朋友还是第一次。不过我有信心当好学前班老师，因为我毕竟是两个小孩子的妈妈……希望小朋友在我的班里学的愉快，玩的开心，下学期还想来！

#### 幼儿A班助教 石沂平：

我是两个孩子的妈妈，硕士，有较好的汉语基础，对儿童教育有兴趣，喜欢和孩子们在一起，有耐心并善于体察孩子的心理。希望通过自己和其他老师的共同努力，使我们的课堂带给孩子们乐趣和知识，启迪他们对中文和中华文化的兴趣。

#### 幼儿B班老师 刘阳：

我目前是一名软件工程师。我有一个和谐幸福的家：两个可爱的女儿，五岁的佳悦和两岁的佳同，还有一个恩爱体贴的先生应术。一天忙碌的工作之余，我们最大的享受就是陪女儿玩游戏。象“找朋友”，“丢手绢”，“藏猫猫”等。两个女儿即从游戏中学到了知识，又玩得很开心。家中充满了欢笑。我希望在学前班的教学中也采用这种寓教于乐的方式，让孩子们在兴趣盎然中学习中文。

#### 幼儿B班助教 谢宁：

我虽是理科出身，但对文学非常感兴趣，喜欢诗歌，并把对“红楼梦”的研究作为多年的爱好。我认为对一种文化的深入理解是从对它的语言学习开始的。作为两个孩子的母亲，我一直对他们进行双语教育，并对中英文儿歌，音乐很感兴趣。我希望用我的所长教好孩子们的中文，请家长们放心。

#### 学前B班老师 徐静：

我从工商管理专业硕士毕业。曾在师范学校任教，专业从事儿童心里和教育的研究。受过五年舞蹈，钢琴，美术等方面的训练。本学期任学前班及舞蹈班老师。我希望孩子们在一个专业，健康，愉快的学校里培养学习中文的兴趣，了解更多的中国文化。

#### 学前A班老师 夏一江：

我曾任教高中物理学，大学硅酸盐物理化学。现任职思科公司软件工程师。我对幼儿教育感兴趣，喜欢和小朋友交朋友。

#### 学前A班助教 周麟：

在读研究生时，我曾在美国中学夏令营教过中文，但时间太短，学生们连姓名的发音都吃不准。现在艾克顿办起中文学校，这下可好了……希望中文学校的持续教与学能激发孩子们学中文的兴趣。我个人的爱好是评书收藏，期望在学期结束时，会有学生想听评书！

#### 一年级A班老师 刘敏慧：

我是退休教师，干了一辈子教学工作，特别喜欢孩子。尤其对教孩子学习中文很有兴趣。我善于抓住儿童心理特征，调动学生的积极性，形象生动地把课文的知识教活。让学生在乐中学，在玩中用。希望我们在新的一年中，在新的学校里，学会更多新的知识。

#### 一年级B班老师 谢翔英：

尽管人到中年，为人妻为人母多年，但我似乎永远是一个长不大的孩子。短短的个头，年轻的面孔，常常被老美当成teenager。这也许与我热爱孩子有关。十年的儿童剧演出生涯，曾为无数儿童带来欢乐。最近两年，我开办了家庭中文学校，由此了解了在美国教育，成长环境中的孩子们。艾克顿中文学校的开办，使我这颗与儿童永在的心有了一个新的延续场所。我主张寓教于乐，激发孩子们学习中文的兴趣，了解孩子，特别是美国孩子的特点，才能够使我们的中文教育获得成功。我愿与孩子们一起成长！

### 一年级B班助教 郑晓楠:

刚从国内来,就有幸参与艾克顿中文学校的中文教学工作,我感到很荣幸。我希望能来中文学校的孩子们在新学年里:了解更多的中国文化,民俗,中文说得更多地道!

### 一年级C班助教 向京:

中国文化渊源流长。我们虽然生活在美国,仍然希望把中国文化发扬光大。艾克顿中文学校的开设,对于中国人社区是极大的喜讯。希望老师,学生,家长齐心努力,把中文学校办成功。由衷的希望它成为我们社区文化的又一中心!

### 二年级A班老师 谢良玉:

艾克顿有了一间中文学校,给这里及邻镇的孩子创造了学中文的天地,也给了主修英语专业的我提供了当老师的实践空间。在美国生活多年,和大多家长一样,在家既作母亲又是教师。尽职尽责地教养孩子。我们都具备当老师的资格。怀着对孩子们的一颗爱心,对中文教学的一腔热情,我自信并望以虚心和诚恳赢得家长和学生的喜爱。当中文老师的感觉真好!

### 二年级B班老师 陈晓红:

终于艾克顿有了我们孩子自己的中文学校,而我自己也将作为一名教师和孩子们一起经历他们的成长。我希望自己不但能教会他们中国的语言文字,也能让他们了解和欣赏中国文化,为身为一个中华民族的后代而感到自豪。

### 三年级老师 颜越:

喜欢和孩子交朋友。对教师的职责有着深刻的理解。曾经在中国是一群大孩子的老师。一直有一个愿望——那就是有一天能有机会教小孩子。

### 四年级老师 刘玉芬:

记得大学报志愿时,高中的校长对我说,“师范大学毕业后会做大学老师”。抱着这样远大的志向,进了北京师范大学,后又获得了硕士学位。然而,教师这个职业却没有当作“志愿”去选择。过去十多年里,我做过很多不同的工作,但从来没有忘记自己的出身“教师”。在我的心里,教师是最崇高的职业。一直希望有机会到学校去,把自己学过的书本知识和生活知识教给学生。更重要的是,我爱小学生,希望给他们创造一种轻轻愉快的学习环境,使他们喜欢中文,学好中文。

### 中等程度年级老师 乐群:

由于受到学中文搞教育的母亲的熏陶,我从小就喜欢读书和写作。虽然到了大学,我学的是经济专业,但经常灵感冒泡,组织过文学社,诗社。在以后的工作生活中,良好的文字基础使我受益非浅。来到北美,思乡之情更化作了我对中华文化更深的依恋和热爱。在学习之余,我还作些翻译工作。今天有幸作为艾克顿中文学校的中文教师,我愿用自己的所学教好孩子们,祝孩子们有一个愉快的新学年。

### 编者的话:

老师,不愧是“人类心灵的工程师”。读了以上各位老师自我介绍,由衷地被他们的无私与奉献所感动。是啊,艾克顿中文学校的成立,使多少人美梦成真:老师们又有了一个重执教鞭,弘扬中华文化的机会;父母们则不仅有了一个方便,可靠的地方让自己的孩子们学习中国的语言文化,而且更有了一个小小华人社区活动中心。而最幸运的,还是我们的孩子们,他们能有这么多这么好的老师来教导他们。也许他们今天还不会意识到,但他们长大后一定会发现,他们今天所学到的,能让他们受益终身。感谢你们,我们的老师们,你们是我们中文学校的栋梁!

在下期的校刊中,我们将继续刊登文化课老师们的自我介绍。



## 好人好事

感谢以下个人对学校所作的慷慨捐献 (排名不分先后)

陈宏光 复印机色粉和两箱复印纸;  
李劲波 乒乓球桌一台;  
周莉 乒乓球桌一台;  
Terry Guo 和 Lucy Xia  
乒乓球桌一台;  
Terry Gilmore 手提电脑一台;  
陈鸿祥 对讲机两个;  
姚晓菊 摇铃一只;  
谢良玉 摇铃一只;

一位不愿透露姓名的女士捐献了录像机, 电视机各一台供健身操班使用。

Many thanks to the following individuals who have made generous donations to our school:

**Frank Chen** Xerox ink cartridge and two boxes of copy paper  
**Jinbo Li** one Ping Pong table  
**Li Zhou** one Ping Pong table  
**Terry Guo & Lucy Xia** one Ping Pong table  
**Terry Gilmore** one laptop computer  
**Harry Chen** two 2-way radios  
**Xiaoju Yao** one bell  
**Shirley Xie** one bell  
**Anonvmous** one set of TV and VCR

### 校刊编辑 ACLS Journal

张逸 Eddie Zhang	978 263-6181	<a href="mailto:ezhang109@yahoo.com">ezhang109@yahoo.com</a>
陆青 Jill Lu	978 897-6600	<a href="mailto:jill_lu@yahoo.com">jill_lu@yahoo.com</a>
乐群 Qun Le	978 635-5301	<a href="mailto:qunle@yahoo.com">qunle@yahoo.com</a>

### 网站设计 ACLS Web/Email Team

楊佩雲 Peiyun Yang	978 263-9179	<a href="mailto:pyang@rocketmail.com">pyang@rocketmail.com</a>
張穎 Jennifer Zhang	978 266-9571	<a href="mailto:jenniferyingzhang@yahoo.com">jenniferyingzhang@yahoo.com</a>
王泽养 Zeyang Wang	978 263-6484	<a href="mailto:zewang@cisco.com">zewang@cisco.com</a>
陈鸿祥 Harry Chen	978 266-1390	<a href="mailto:acls@attbi.com">acls@attbi.com</a>
刘相海 Liu Xianghai	978-263-4270	<a href="mailto:xianghailiu@yahoo.com">xianghailiu@yahoo.com</a>
李劲松 Jinsong Li	978 635-0210	<a href="mailto:jingsong_li_mail@yahoo.com">jingsong_li_mail@yahoo.com</a>

请为校刊投稿!

Please Write for ACLS Journal!

来稿请寄:

[newsletter@acsls-ma.org](mailto:newsletter@acsls-ma.org)